

به نام ذاتی توانا

اداره آموزش و پرورش ناحیه ۴ مشهد



مؤسسه آموزشی تربیت علامه طباطبائی

دبیرستان پسرانه علامه طباطبائی

مترجم ۱ مترجم ۲

نام و نام خانوادگی: .....

شماره صدلی: .....

نام امتحان: عربی

پایه - رشته: هشتم - متوسطه ۱

شماره کلاس: ۸۰۱-۸۰۲-۸۰۳

تعداد صفحه: ۳

مدت پاسخگویی: ۶۰ دقیقه

تاریخ امتحان: ۹۵/۰۳/

نام دبیر: آقای خسروی

نمره: .....

امضاء دبیر:

### مهارت ترجمه (۷نمره)

الف) - عبارت ها و حکمتها ی زیر را به فارسی ترجمه کنید.

۱- نَأْكُلُ الْعِشَاءَ فِي مَطْعَمٍ نَظِيفٍ.....

۲- الْجِيرَانُ يَجْلِبُونَ الطَّعَامَ وَالْمَاءَ.....

۳- صَعِدَ الْغَزْلَانُ الْجَبَلَ الْمَرْتَفِعَ.....

۴- أَضْغَطُ الدَّمِ عِنْدَكَ؟.....

۵- مَتَى جِئْتُمْ هُنَا؟.....

۶- سَأَصِيرُ الرِّيَاضِيَّ.....

۷- مَنْ سَأَلَ عِلْمًا.....

۸- الْعُلَمَاءُ مَصَابِيحُ الْأَرْضِ.....

ب) - ترجمه درست را انتخاب کنید.

۱- انتِ تَغْسِلِينَ مَلَابِسَكَ .

۲- تو لباس هایت را می شویی.

۱- تو لباس هایت را شستی

۲- المسافرونَ ذَهَبُوا إِلَى الْفُنْدُقِ أَمْسَ .

۱- مسافرها امروز به هتل می روند

۲- مسافرها دیروز به هتل رفتند

### مهارت واژه شناسی (۲نمره)

الف) - نام هر تصویر را به عربی زیر آن بنویسید.



۲-.....

۱-.....

۶/۵

۰/۵

۰/۵

ب) - کلمات مترادف و متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید. (یک کلمه اضافی است)

۰/۵

(شاهد - ماضی - رأی - أتى - قادم) ..... ≠ ..... = .....

ج) - فقط کلماتی که زیر آنها خط کشیده شده را ترجمه کنید.

۰/۵

۱- هل هُناكَ مَلْعَبٌ؟ ۲- شاهدتْ غَابَةً واسعة.

د) - کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیه ناهماهنگ است؟

۰/۵

ساحة □ طريق □ شارع □ سمكة □  
وقع □ قذف □ رُبَّ □ سَلِمَ □

### مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۲نمره)

الف) - فعل ماضی و مضارع را در جملات زیر مشخص کنید

۰/۵

۱- انا مُدرِسٌ. أدرُسُ الطلابَ ۲- الجاراتُ رَجَعْنَ مِنَ الضيافةِ

ب) - فعل ماضی و مضارع مناسب را انتخاب کرده و در جای خالی قرار دهید.

۱/۵

۱- انتَ ..... فى المصنع امسَ. (عملتَ - تعملُ )

۲- أينَ تذهبونَ؟ ..... الى البستانِ. (أذهبُ - تذهبُ)

۳- ايتها البنتانِ، هل ..... الطعامَ؟ (طبختِ - تطبخانِ)

۴- هنَّ سَوَفَ ..... من العراقِ فى الاسبوعِ القادمِ. (رجعنَ - يرجعنَ)

۵- ماذا تفعلُ؟ ..... عن مفتاحِ الغرفةِ. (أبحثُ - نبحثُ)

۶- هذانِ الفلاحانِ ..... الرِّزِّ فى الربيعِ. (يزرعانِ - تزرعانِ)

### مهارت درک و فهم (۳نمره)

الف) - پاسخ مناسب را انتخاب کنید.

۱- مرقد الامام ..... والتاسع فى الكاظمية. (السابع، العاشر)

۲- اليومُ الخامسُ فى الاسبوعِ يومٌ ..... (الاربعاء، الخميس)

۳- سببُ جمالِ الربيعِ ..... (المعجون، الازهار)

۴- بلاءُ الانسانِ فيه ..... (اللسان - الجهل)

ب)- درک مطلب

متن زیر را بخوانید سپس به سوالات پاسخ کوتاه دهید.

«طالباتُ المدرسةِ مسروراتٌ لأنهنَّ سوف يذهبنَ إلى سَفرةٍ علميةٍ إلى ياسوجَ بالحافلة يوم الخميسِ في الاسبوعِ القادمِ.  
قالت المديرية: علينا بمراعاة بعض الامور: تهيئة الملابس المناسبة، لأنَّ الجوَّ في ياسوج باردٌ.»

۱- بمَ تذهبُ الطالباتُ إلى السَفرةِ؟

۲- هل الجوُّ في ياسوج حارٌّ؟

۳- متى يذهبنَ إلى ياسوج؟

۴- كيف كانت طالباتُ المدرسةِ؟

ج)- درستی و نادرستی هر جمله را بر اساس واقعیت با (ص) و (غ) مشخص کنید.

۱- للفائز الثاني جائزة ذهبية. (.....)  
۲- العشَّ بيت الطائر. (.....)

۳- الموظف يفحصُ المرضى . (.....)  
۴- ان اللغةَ العربية من اللغاتِ العالميةِ (.....)

**مهارت مکالمه (انمره)**

به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید (یک یا دو کلمه)

۱- أين مدرستك؟

۲- هل المكتبةُ في مدرستك؟

۳- كم صفاً في مدرستك؟

۴- إلى أين تُسافر في هذا الصيف؟

«موفق باشید»

نمره نهایی:

نمره کتبی:

نمره شفاهی:

مهارت ترجمه (۷نمره):

الف-ترجمه جملات: ۱-شام را در رستوران تمیزی می خوریم / ۲-همسایه ها غذا و آب می آورند / ۳- آهوها از کوه بلند بالا رفتند / ۴- آیا فشار خون داری / ۵- چه وقت اینجا آمدید؟  
۶- ورزشکار خواهم شد / ۷- (هر کس سوال کرد دانست) یا (هر کس سوال کند می داند) / ۸- دانشمندان چراغ های زمین هستند

ب-ترجمه درست را انتخاب کنید: ۱- گزینه ۲ / ۲- گزینه ۲

مهارت واژه شناسی (۲نمره)

الف) نام تصویر ۱: مسواک: فرشاة / نام تصویر ۲: جوجه: فرخ  
ب) - کلمات متضاد: ماضی وقادم / کلمات مترادف: شاهد، رأی  
ج) - ترجمه کلمات: ۱- ورزشگاه- ۲- جنگل  
د) - کلمات ناهماهنگ بترتیب عبارتند از: سمكة / ربّ

مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۲نمره)

الف) - فعل ماضی: رجعن / فعل مضارع: ادرس  
ب) - ۱- عملت ۲- نذهب ۳- تطبخان ۴- یرجعن ۵- ابحت ۶- یزرعان

مهارت درک وفهم (۳نمره)

الف) - ۱- السابغ ۲- الاربعاء ۳- الازهار ۴- اللسان  
ب) - درک مطلب: ۱- بالحافلة / ۲- لا / ۳- فی الیوم الخمیس / ۴- هنّ مسرورات  
ج) - ۱- غ ۲- ص ۳- غ ۴- ص

مهارت مکالمه (۱نمره)

جواب ها اختیاری و آزاد است

جمع

بارم

۱۵